

CUENTO DEL ZORRO Y EL TORO

Traducción

Una vez, mi abuela me contó que un zorro andaba caminando por el campo, andaba buscando algo para cazar. Como no tenía para comer, él andaba buscando. No había perdices, nada. Tenía mucha hambre el zorro, así que seguía caminando y buscando.

Apareció un toro, que venía mugiendo de lejos. El zorro echó una mirada. El toro iba andando por una huella. El zorro lo miró de atrás y vio que llevaba una bolsita entre las patas. El toro seguía caminando. El zorro decidió ir detrás de él.

- "Si pierde la bolsita, si se le cae, me la voy a comer", dijo el zorro.

El toro continuaba su camino mugiendo. Más allá encontraron un charquito de agua. El zorro seguía al toro por detrás.

- "Donde se le caiga la bolsita, me la voy a comer", dijo el zorro.

El toro llegó al charquito de agua y se internó en él. El zorro lo seguía despacito. Al llegar al agua, el zorro se detuvo para mirar. El toro iba metiéndose más y más en el agua. El zorro estaba apurado: - "Se va perder la bolsita", dijo el zorro.

Entró más el toro, y el zorro ya no vio más la bolsita.

El zorro se internó en el charco mirando al toro: - "Ya no la tiene", dijo el zorro, "se le cayó". Despacito se metió más y más adentro. El agua estaba cada vez más profunda. Manoteaba y manoteaba buscando la bolsita. Pero no la encontraba, no encontraba la bolsita ésa. Seguía manoteando. El agua estaba cada vez más profunda. Se internó un poco más. Ya estaba por ahogarse, ya casi se ahogaba. Tuvo miedo. No podía salir porque su pelaje estaba mojado, y se sentía muy pesado. Ya no podía volver.

- "Voy a volver", se dijo, "pero no sé por dónde voy a salir, no sé por dónde voy a salir", se repetía desesperado.

- "Aunque no coma, voy a salir", dijo el zorro. Manoteó y manoteó. Así retornó despacito.

- "Ya me empantanaba", dijo el zorro, "ya me empantanaba". El toro seguía avanzando. Salió del otro lado del charco.

El zorro pudo salir. Dijo: - "Estoy cansado, me acalambré". Que dó tirado al salir. Miraba y decía: - "Toro de porquería, tendría que haber dejado la bolsita, pero se la llevé. Te llevaste la bolsita, porquería. Me voy a morir de hambre. Voy a seguir buscando otra cosa. Quizás encuentre algo, una perdiz o una laucha. Puede ser que encuentre algo. Estoy muy cansado. Estoy muy mojado".

Salió muy contento y se secó. Cuando se terminó de secar, decidió partir.

- "Cuando venga el toro, le voy a cortar la bolsita", dijo el zorro, "¿Qué otra cosa puedo hacer? Si no agarro nada me voy a morir de hambre. No hay carne". Tomó un poco de agua y se fue.